



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 4

n. 4

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 14.05.2021 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 14/05/2021 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

| | A. | F. | | A. | F. |
|----------------------------|----|----|--------------------------------|----|----|
| Antonio Bovenzi | | X | Lukas Neumair | | X |
| Gerhard Elzenbaumer | | X | Hannes Niederkofler | | X |
| Karl Felder | | X | Hans Peter Niederkofler | | X |
| Fabian Fistill | | X | Max Oberrauch | | X |
| Roland Griessmair | | | Thomas Piffrader | | X |
| Martin Grossgasteiger | | X | Johanna Schmiedhofer Ganthaler | | X |
| Rudolf Gruber | X | | Daniel Schönhuber | | X |
| Martin Huber | | | Ursula Steinkasserer | | X |
| Walter Huber | X | | Werner Straudi | | X |
| Wilma Huber | | X | Anna Vicentini | | X |
| Elisabeth Mair | X | | Werner Volgger | | X |
| Anton Mair unter der Eggen | | X | Reinhard Weger | | X |
| Barbara Medei | | X | Bruno Wolf | | X |
| Angelo Micciulla | | X | | | |

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

Die Gemeinderatssitzung findet als Videokonferenz, gemäß Landesgesetz 8. Mai 2020 Nr. 4 Art. 1 Absatz 33, statt. Es wird das Videokonferenzsystem "Zoom" verwendet. Die Videokonferenz wird aufgezeichnet.

Im Sitzungssaal 1 des Rathauses sind der Gemeinderatspräsident Martin Huber, der Bürgermeister Roland Griessmair und der Generalsekretär Paul Bergmeister anwesend.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:05 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Die Sitzung beginnt mit dem Appell. Die Gemeinderatsmitglieder werden per Audio und Video identifiziert.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La riunione del consiglio comunale si tiene in videoconferenza secondo la legge provinciale 8 maggio 2020 n. 4 art. 1 comma 33. Si utilizza il programma "Zoom". La videoconferenza viene registrata.

Presenti nella sala riunioni 1 nel municipio sono il presidente del consiglio comunale Martin Huber, il sindaco Roland Griessmair e il segretario generale Paul Bergmeister.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:05 e saluta i presenti. La riunione inizia con l'appello. I consiglieri comunali vengono identificati con audio e video.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderätin Elisabeth Mair entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail vom 03.05.2021, Protokollnummer 0025304, Protokolldatum 17.05.2021.

Gemeinderat Walter Huber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail vom 12.05.2021, Protokollnummer 0025305, Protokolldatum 17.05.2021.

Gemeinderat Rudolf Gruber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail vom 13.05.2021, Protokollnummer 0025306, Protokolldatum 17.05.2021.

TOP 1: Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. Bestätigung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 195 vom 29.04.2021 betreffend die Änderung im Dringlichkeitswege. 2. Haushaltsänderung

Der Bürgermeister erläutert die Haushaltsänderung im Dringlichkeitswege.

Die 2. Haushaltsänderung wird mit 21 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Barbara Medei) per Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 19/GR

TOP 2: Abschlussrechnung 2020. Genehmigung

Die Direktorin des Amtes Finanz-Service, Esther Pircher, erläutert die Abschlussrechnung 2020.

Die Abschlussrechnung wird mit 19 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen (Barbara Medei, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi) per Namensaufruf genehmigt.

Gemeinderätin Johanna Schmiedhofer Ganthaler nimmt nicht an der Abstimmung teil.

Abwesend bei der Abstimmung: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair.

Beschluss Nr. 20/GR

TOP 3: Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. Übertragung des Verwaltungsüberschusses 2020 auf den Haushaltsvoranschlag 2021 - 2023. 3. Haushaltsänderung

Die 3. Haushaltsänderung wird mit 17 Ja-Stimmen und 7 Enthaltungen (Gerhard Elzenbaumer, Wilma Huber, Barbara Medei, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi, Anna Vicentini) durch Namensaufruf genehmigt.

La consigliera comunale Elisabeth Mair giustifica la sua assenza con e-mail del 03/05/2021, numero di protocollo 0025304, data di protocollo 17/05/2021.

Il consigliere comunale Walter Huber giustifica la sua assenza con e-mail del 12/05/2021, numero di protocollo 0025305, data di protocollo 17/05/2021.

Il consigliere comunale Rudolf Gruber giustifica la sua assenza con e-mail del 13/05/2021, numero di protocollo 0025306, data di protocollo 17/05/2021.

POG 1: Bilancio di previsione 2020 - 2023. Ratifica della delibera della giunta comunale n. 195 del 29/04/2021 circa la variazione in via d'urgenza. 2° variazione di bilancio

Il sindaco spiega la variazione in via d'urgenza del bilancio di previsione.

La 2ª variazione di bilancio viene approvata con 21 voti favorevoli e un'astensione (Barbara Medei) espressi per appello nominale.

Assenti alla votazione: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Reinhard Weger.

Delibera Nr. 19/C

POG 2: Rendiconto della gestione 2020. Approvazione

La direttrice dell'ufficio Servizi finanziari, Esther Pircher, spiega il rendiconto della gestione 2020.

Il rendiconto della gestione viene approvato con 19 voti favorevoli e 4 astensioni (Barbara Medei, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi) espressi per appello nominale.

La consigliera comunale Johanna Schmiedhofer Ganthaler non partecipa alla votazione.

Assenti alla votazione: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair.

Delibera Nr. 20/C

POG 3: Bilancio di previsione 2021 - 2023. Riporto dell'avanzo di amministrazione 2020 al bilancio di previsione 2021 - 2023. 3° variazione di bilancio

La 3ª variazione di bilancio viene approvata con 17 voti favorevoli e 7 astensioni (Gerhard Elzenbaumer, Wilma Huber, Barbara Medei, Angelo Micciulla, Hans Peter Niederkofler, Werner Straudi, Anna Vicentini) espressi per appello no-

ragt.

Abwesend bei der Abstimmung: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair.

Beschluss Nr. 21/GR

TOP 4: Freiwillige Feuerwehren. Genehmigung der Abschlussrechnungen für das Jahr 2020

Die Abschlussrechnungen der Freiwilligen Feuerwehren werden mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) per Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 22/GR

TOP 5: Netzwerk für ein nachhaltiges Südtirol. Beitritt der Stadtgemeinde Bruneck

Der Beitritt am Netzwerk für ein nachhaltiges Südtirol wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) per Namensaufruf genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Thomas Piffraeder, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 23/GR

TOP 6: Informationen für den Gemeinderat über das Bauvorhaben "Stegener Marktplatz. Maßnahmen zur Errichtung der Naherholungszone. Verlegung und Errichtung von Infrastrukturen"

Ing. Markus Pescollderungg und Bernd Tinkhauser des Büro IPM, sowie der Direktor des Amtes Öffentliche Arbeiten und Stadtbauhof, Ing. Hannes Oberhammer, Bürgermeister Roland Griessmair und Stadtrat Hannes Niederkofler erläutern das Projekt. Im Anschluss beantworten sie die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

TOP 7: Informationen für den Gemeinderat über das Bauvorhaben "Kanalisationsnetz Bruneck. Verschiedene außerordentliche Instandhaltungs- und Sanierungsarbeiten "

Geom. Patrick Fumanelli der Stadtwerke Bruneck, Ing. Andreas Beuntner und der Direktor des Amtes Öffentliche Arbeiten und Stadtbauhof, Ing. Hannes Oberhammer erläutern das Projekt. Im Anschluss beantworten sie die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

TOP 8: Informationen für den Gemeinderat über das Bauvorhaben "Franz-Defregger-Straße, Söllweg, Jakob-Philipp-Santer-

minale.

Assenti alla votazione: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair.

Delibera Nr. 21/C

POG 4: Vigili del fuoco volontari. Approvazione dei conti consuntivi per l'anno 2020

I conti consuntivi dei vigili del fuoco volontari vengono approvati con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Assenti alla votazione: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Reinhard Weger.

Delibera Nr. 22/C

POG 5: Rete per un Alto Adige sostenibile. Adesione della Città di Brunico

L'adesione alla Rete per un Alto Adige sostenibile viene approvata con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per appello nominale.

Assenti alla votazione: Rudolf Gruber, Walter Huber, Elisabeth Mair, Thomas Piffraeder, Daniel Schönhuber.

Delibera Nr. 23/C

POG 6: Informazioni per il consiglio comunale riguardanti l'opera pubblica "Piazza Mercato di Stegona. Misure per l'allestimento dell'area ricreativa. Spostamento e realizzazione delle infrastrutture"

Ing. Markus Pescollderungg e Bernd Tinkhauser dello studio in ingegneria IPM, nonché il direttore dell'ufficio Lavori pubblici e cantiere comunale ing. Hannes Oberhammer, il sindaco Roland Griessmair e l'assessore Hannes Niederkofler spiegano il progetto. Di seguito rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 7: Informazioni per il consiglio comunale riguardanti l'opera pubblica "Reti idriche urbane Brunico. Diversi lavori di manutenzione straordinaria e di risanamento"

Geom. Patrick Fumanelli dell'Azienda Pubbliservizi Brunico, ing. Andreas Beuntner e il direttore dell'ufficio Lavori pubblici e cantiere comunale, ing. Hannes Oberhammer presentano il progetto. Di seguito rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 8: Informazioni per il consiglio comunale riguardanti l'opera pubblica "Via Franz Defregger, via Söll, via Jakob Philipp

Straße und Kreuzungsbereich Aufhofner Straße, Johann-Tinkhauser-Straße, Tauferer Straße. Außerordentliche Instandhaltungs- und Ausbesserungsarbeiten"

Amtsdirektor Ing. Hannes Oberhammer und Ing. Matthias Pallua erläutern das Projekt. Im Anschluss beantworten sie die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

TOP 9: Anfrage des Gemeinderates der Süd-Tiroler Freiheit: Söllstiftung

Gemeinderat Werner Straudi erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 10: Anfrage des Gemeinderates der Süd-Tiroler Freiheit: Umbauten Roderhof und Canins

Gemeinderat Werner Straudi erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 11: Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister kündigt eine Führung für die Ratsmitglieder durch die neue Eissportanlage an.

TOP 12: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Gemeinderat Thomas Piffnader nimmt bis 18:26 an der Sitzung teil.

Gemeinderat Daniel Schönhuber nimmt bis 18:26 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 20:14 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

Santer e incrocio via Villa Santa Caterina, via Johann Tinkhauser, via Tures. Lavori di manutenzione straordinaria e di riparazione"

Il direttore d'ufficio ing. Hannes Oberhammer e l'ing. Matthias Pallua spiegano il progetto. Di seguito rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 9: Interrogazione del consigliere comunale della Süd-Tiroler Freiheit: Fondazione Söll

Il consigliere comunale Werner Straudi si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 10: Interrogazione del consigliere comunale della Süd-Tiroler Freiheit: Lavori di ristrutturazione Roderhof e Canins

Il consigliere comunale Werner Straudi si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 11: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco annuncia una visita guidata al nuovo impianto per sport su ghiaccio per i membri del consiglio comunale.

POG 12: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Il consigliere comunale Thomas Piffnader partecipa alla riunione fino alle ore 18:26.

Il consigliere comunale Daniel Schönhuber partecipa alla riunione fino alle ore 18:26.

Termine della riunione: ore 20:14.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.